



**МІНІСТЭРСТВА  
ПРЫРОДНЫХ РЭСУРСАЎ І АХОВЫ  
НАВАКОЛЬНАГА АСЯРОДДЗЯ  
РЭСПУБЛІКІ БЕЛАРУСЬ**

вул. Калектарная, 10, 220004, г. Мінск  
тэл. (37517) 200 66 91; факс (37517) 200 55 83  
E-mail: minproos@mail.belpak.by  
р/р № 3604900000111 ААБ "Беларусбанк"  
г. Мінск, код 795, УНП 100519825; АКПА 00012782

17.10.2017 № 13-8/2809  
На № \_\_\_\_\_ ад \_\_\_\_\_

**МИНИСТЕРСТВО  
ПРИРОДНЫХ РЕСУРСОВ И ОХРАНЫ  
ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ  
РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ**

ул. Коллекторная, 10, 220004, г. Минск  
тел. (37517) 200 66 91; факс (37517) 200 55 83  
E-mail: minproos@mail.belpak.by  
р/с № 3604900000111 АСБ "Беларусбанк"  
г. Минск, код 795, УНН 100519825; ОКПО 00012782

Европейская экономическая комиссия  
Организация объединенных наций  
Председателю Комитета по вопросам  
соблюдения Конвенции о доступе к  
информации, участия общественности  
в процессе принятия решений и  
доступе к правосудию по вопросам,  
касающимся окружающей среды  
г-ну Йонасу Эббессону

Уважаемый г-н Эббессон!

Министерство природных ресурсов и охраны окружающей среды Республики Беларусь (далее – Минприроды) свидетельствует свое уважение Комитету по вопросам соблюдения Конвенции о доступе к информации, участия общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (далее - Комитет) и на вопросы, поставленные в письме от 18 июля 2016 года, сообщает следующее.

*1. Заявления Сторон относятся к пяти различным отчетам об ОВОС со стороны Беларуси:*

*а. Отчет об ОВОС, направленный до 2 марта 2010 года в Литву;*

*б. Отчет об ОВОС, опубликованный онлайн 4 марта 2010 года;*

*с. Отчет об ОВОС, представленный на двусторонней встрече 18 июня 2010 года;*

*д. Окончательный отчет по ОВОС, направленный в Литву 11 февраля 2011 года;*

*е. Окончательный отчет по ОВОС, прилагаемый к решению экспертной комиссии от 23 октября 2013 года.*

*Были ли какие-либо из вышеперечисленных отчетов ОВОС точно дословно идентичны, и если да, то какие? Для тех, кто отличается от предыдущей версии, каким образом (и) они отличались?*

Пункт 1 касается вопросов подготовки документации об оценке воздействия на окружающую среду (далее - ОВОС), что регулируется статьей 4 Конвенцией об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте (далее – Конвенция Эспо).

В Добавлении II к Конвенции Эспо описывается минимальное содержание документации ОВОС, которая в сочетании со статьей 4 Конвенции Эспо позволяет общественности собрать информацию, имеющую отношение к проекту.

Согласно руководству по осуществлению Орхусской конвенции (второе издание 2014 г.) пункт 6 статьи 6 конвенции требует от Сторон предоставлять доступ ко всей информации, относящейся к процессу принятия решений, имеющейся в распоряжении на момент осуществления процедуры участия общественности, устанавливая ее минимальный стандарт.

В Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (далее – Орхусская конвенция) не содержится требований по содержанию, объему документации об оценке воздействия на окружающую среду, в том числе отчета об ОВОС.

Если оценивать непосредственно отчет об ОВОС Белорусской АЭС, то белорусской стороной было принято решение дифференцировать наименование отчета об ОВОС на:

- «предварительный», т.е. подготовленный для обсуждения и консультаций с общественностью и заинтересованными сторонами и представляющий собой полную документацию по ОВОС на этапе процедуры ОВОС, предусмотренном статьей 4 Конвенции Эспо;

- «окончательный», т.е. дополненный материалами общественных обсуждений и консультаций с затрагиваемыми сторонами и представляющий собой полную документацию по ОВОС на этапе, предусмотренном статьей 6 Конвенции Эспо.

В соответствии с пунктом 18 пункта В раздела II Доклада 27 сессии Комитета по осуществлению Конвенции Эспо (12-14.03.2013) ЕСЕ/МР.ЕИА/С/2013/2 зафиксировано, что 15 сентября 2009 года Беларусь направила Литве и другим затрагиваемым Сторонам «предварительный отчет об ОВОС», включающий обоснование выбора Островецкой площадки в качестве приоритетного участка для планируемой деятельности, которое было подготовлено «на основании

результатов исследований и в соответствии со стандартами Международного агентства по атомной энергетике (МАГАТЭ)».

Предварительный отчет об ОВОС был подготовлен в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции Эспо и в соответствии с требованиями к содержанию документации по ОВОС, изложенными в Добавлении II к Конвенции Эспо, на основе национального законодательства, действующего на тот период времени. В предварительном отчете об ОВОС описаны технические (оценены различные типы реакторов) и географические (рассмотрены 3 площадки размещения АЭС) альтернативы. Дано обоснование выбора для строительства Белорусской АЭС Островецкой площадки в качестве приоритетной, а также реактора ВВЭР-1200 проекта АЭС-2006.

Во время проведения двусторонних белорусско-литовских консультаций, состоявшихся 18 июня 2010 года, отчет об ОВОС не передавался.

Комментарии по предварительному отчету об ОВОС, полученные от всех затрагиваемых сторон и заинтересованной общественности, были учтены при подготовке окончательного отчета об ОВОС.

Таким образом, в окончательный отчет об ОВОС, направленный затрагиваемым сторонам для комментариев 11.02.2011, были включены пояснения проектных решений и выводов, изложенных в предварительном отчете об ОВОС, к которым затрагиваемыми сторонами был проявлен интерес в ходе консультаций и общественных обсуждений. Окончательный отчет об ОВОС не включал никакой новой информации по параметрам Белорусской АЭС и о ее воздействии на окружающую среду.

При проведении Государственной экологической экспертизы, по результатам которой Министерством природных ресурсов и охраны окружающей среды Республики Беларусь выдано заключение № 98 от 23.10.2013, учтены результаты проведения ОВОС Белорусской АЭС, включая трансграничную процедуру, рассмотрена документация по ОВОС, включая окончательный отчет по ОВОС и результаты консультаций и общественных обсуждений (часть 11 книги 11).

В ходе 55-го заседания Комитета по соблюдению белорусская сторона отметила, что 11.06.2013 Минприроды Республики Беларусь письмом № 13-15/1217-вн направило в Министерство окружающей среды Литвы для доведения до общественности и специалистов Литвы (ст.4.2 и ст. 2.6 Конвенции Эспо):

- окончательный отчет об ОВОС Белорусской АЭС на литовском языке 3 книги, который также был размещен на сайте dsae.by. В письме отмечено, что Отчет на английском языке 4 книги уже был направлен Литве 11.02.2011 № 13-16/816-вн и размещен на том же сайте;

- материалы консультаций с Литвой по отчету об ОВОС БелАЭС за период с 2009 по 2013 - 1 книга.

2. *Была ли у литовской общественности возможность направить письменные комментарии к докладу (отчетам) по ОВОС в 2010 году, и если да, то каковы даты написания письменного комментария (ев)? Могут ли они отправлять комментарии на литовском языке?*

Письмом от 15.10.2009 № (1-15)-D8-8864 литовская сторона направила в адрес белорусской стороны замечания по полученной документации по ОВОС Белорусской АЭС.

Литовская сторона письмом от 07.05.2010 № (10-3)-D8-4486 направила дополнительные комментарии:

- по предварительному отчету об ОВОС,
- по результатам рассмотрения ответов белорусской стороны на вопросы, изложенные в письме от 15.10.2009,
- по протоколу итогов общественных слушаний, состоявшихся 02.03.2010 в г.Вильнюсе с участием представителей Беларуси.

Временной период предоставления комментариев не ограничивался (приложение 1).

3. *В своем заявлении на слушании на 55-м заседании Комитета вы заявили:*

*«Следует отметить, что окончательная версия отчета по ОВОС, упомянутая во введении, является подробной версией предыдущей версии и не содержит изменений фундаментального характера. Это было просто дополнено проектными решениями, к которым заинтересованные стороны проявили интерес».*

*Если вы заявляете, что не было различий между отчетами по ОВОС от 4 марта 2010 года, 18 июня 2010 года и 11 февраля 2011 года, то каковы ваши аргументы в поддержку вашего заявления о том, что комментарии, полученные от общественности Литвы, были учтены в соответствии с требованиями пункта 8 статьи 6 Конвенции?*

Как указывалось в пояснениях выше, имело место наличие двух отчетов об ОВОС:

- предварительный отчет об ОВОС и окончательный отчет об ОВОС.

В Руководстве по осуществлению Орхусской конвенции Стороны призываются отнестись к учету мнения общественности самым серьезным образом, что может быть облегчено регистрацией письменных замечаний и протоколированием публичных встреч. Однако там же отмечено, что учет не означает, что соответствующий орган должен согласиться с сутью всех полученных замечаний.

В окончательный отчет об ОВОС были включены пояснения проектных решений и выводов, изложенных в предварительном отчете об ОВОС, к которым затрагиваемыми сторонами был проявлен интерес в ходе консультаций и общественных обсуждений. Материалы консультаций с Литвой по отчету об ОВОС БелАЭС за период с 2009 по 2013 были приложены к отчету отдельной книгой (<http://www.belaes.by/ru/ekologiya.html> - актуальная ссылка на данный момент).

*4. Предшествовали ли решение экспертизы до Указа Президента №. 418 от 15 сентября 2011 года о местонахождении и проектировании атомной электростанции в Беларуси?*

Да, предшествовало. Заключение № 28 государственной экологической экспертизы Министерства природных ресурсов и охраны окружающей среды по обоснованию инвестирования в строительство атомной станции в Республике Беларусь, утверждено первым заместителем Министра природных ресурсов и охраны окружающей среды 13.07.2010.

*5. В пункте 54 (d) Отчета о деятельности Комитета по осуществлению Эспо от 24 марта 2014 года (ECE / MP.EIA / 2014/4 - ECE / MP.EIA / SEA / 2014/4) отмечается, что Беларусь продлила временной промежуток для предоставления комментариев литовской общественности окончательного отчета об ОВОС с 1 октября по 18 октября 2013 года. Если это утверждение верно:*

*а. Какова была причина продления?*

*б. Каким был первоначальный временной, установленный для литовской общественности?*

*с. Какого числа финальный отчет об ОВОС был завершен?*

*д. Было ли решение об экспертизе принято 23 октября 2013 года, как заявила Литва? Если нет, укажите дату принятия этого решения.*

Ответы на вопросы а), б) содержатся в письме Минприроды от 01.10.2013 № 13-13/1602, направленном литовской стороне, в Комитет по осуществлению и Секретариат Конвенции Эспо (приложение 2).

Минприроды был получен окончательный отчет об ОВОС в редакции от 06.07.2010 для направления затрагиваемым сторонам (<http://www.belaes.by/ru/ekologiya.html> - актуальная ссылка на данный момент).

После завершения трансграничной процедуры ОВОС белорусской АЭС, в соответствии с пунктом 1 статьи 6 Конвенции Эспо и рекомендациями по осуществлению Конвенции Эспо, был принят Указ Президента Республики Беларусь от 02.11.2013 № 499 «О сооружении Белорусской атомной электростанции», который является окончательным решением в терминах Конвенции Эспо.

Согласно подпункту 2.1. пункта 2 Указа Президента Республики Беларусь от 02.11.2013 № 499 «сооружение АЭС осуществляется на основании проектной документации на ее строительство и с учетом результатов оценки воздействия на окружающую среду, включая документацию об оценке воздействия на окружающую среду, замечаний по этой документации заинтересованных сторон и общественности, итогов консультаций с затрагиваемыми сторонами, отраженных в заключении государственной экологической экспертизы Министерства природных ресурсов и охраны окружающей среды по проектной документации «Белорусская АЭС» от 23 октября 2013 г. № 98 в соответствии со статьей 6 Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте от 25 февраля 1991 года.».

*6. Какие аспекты документации по принятию решений / проектной документации литовская общественность могла бы прокомментировать в момент слушания и периода для письменных комментариев в октябре 2013 года, из тех аспектов, которые она не смогла бы прокомментировать на слушании в марте 2010?*

В марте 2010 года литовская сторона могла прокомментировать предварительный отчет об ОВОС, подготовленный для обсуждения и консультаций с общественностью и заинтересованными сторонами, и представляющий собой полную документацию по ОВОС на этапе процедуры ОВОС, предусмотренном статьей 4 Конвенции Эспо;

В 2013 году для комментариев предоставлялся окончательный отчет об ОВОС, материалы общественных обсуждений и консультаций с затрагиваемыми сторонами и представляющие собой полную документацию по ОВОС на этапе, предусмотренном статьей 6 Конвенции Эспо.

Во время общественных слушаний 17 августа 2013 г. в г.Островеце (согласно протоколу встречи с общественностью Литвы по отчету об ОВОС Белорусской АЭС) литовская общественность имела возможность комментировать следующие вопросы:

тип выбранного реактора и системы безопасности;

обращение с радиоактивными отходами;

возможное тепловое и иное воздействие Белорусской АЭС на реку Вилия;

причины и факторы, обусловившие выбор Островецкой площадки; наличие отчета об ОВОС в СМИ и Интернете, участие других заинтересованных Сторон в ОВОС;

характер ведущихся в настоящее время работ по площадке будущей Белорусской АЭС;

планируемые международные мероприятия Республики Беларусь по ОВОС;

доступ специалистов-историков, туристов к историческим объектам, расположенным вблизи будущей Белорусской АЭС;

причины выбора места проведения общественных слушаний в г.Островец;

перспективы строительства дополнительных двух реакторов на Островецкой площадке;

причины принятия решения о развитии атомной энергетики в Республике Беларусь, возможные льготы для лиц, проживающих вблизи будущей Белорусской АЭС;

участие представителей МАГАТЭ в оценочных миссиях;

наличие рекомендаций МАГАТЭ и оценка проводимых в Республике Беларусь систем контроля за качеством строительных работ будущей Белорусской АЭС;

соблюдение Республикой Беларусь положений Орхусской конвенции применительно к планируемой Белорусской АЭС (приложение 3).

*7. Просьба представить соответствующие страницы следующих отчетов по ОВОС, в которых были учтены замечания литовской общественности (пожалуйста, используйте подсветку, чтобы четко указать, где были высказаны замечания общественности Литвы):*

*а. Окончательный отчет по ОВОС, направленный подающей стороне 11 февраля 2011 года.*

*б. Окончательный отчет по ОВОС, прилагаемый к решению экспертной комиссии от 23 октября 2013 года.*

Окончательный отчет об ОВОС, направленный стороне-заявителю 11 февраля 2011 года, по сравнению с предварительным отчетом был дополнен информацией о прогнозе трансграничного воздействия Белорусской АЭС, комментариями и разъяснениями замечаний и предложений по отчету об ОВОС, итогов консультаций с затрагиваемыми сторонами (<http://www.belaes.by/ru/ekologiya.html>).

*Вопрос 8. Какие шаги, если таковые имеются, предприняли Ваши госорганы для информирования общественности в Литве о слушаниях, проводимых 9 октября 2009 г. в Островце (Беларусь)? Укажите соответствующие объявления, опубликованные в печатных СМИ в Литве, любые упоминания, размещенные в публичных местах Литвы, а также любые другие методы, использованные Вашим госорганами для информирования литовской общественности.*

С целью информирования общественности, в том числе

затрагиваемых сторон, о планируемом строительстве Белорусской АЭС, Минприроды были направлены письма контактными лицами по Конвенции Эспо (24.08.2009 № 14-16/3759-вн) и в Министерство иностранных дел Республики Беларусь от 24.08.2009 № 14-16/3760-вн об уведомлении по дипломатической почте контактных лиц по Конвенции Эспо (приложение 4). В уведомлении указаны Интернет-ресурсы, на которых размещалась информация, в том числе и о планируемом общественном обсуждении 09.10.2009.

*Вопрос 9. Какие шаги, если таковые имеются, предприняли Ваши госорганы для информирования общественности в Литве о слушаниях, проводимых 17 августа 2013 г. в Островце (Беларусь)? Укажите соответствующие объявления, опубликованные в печатных СМИ в Литве, любые упоминания, размещенные в публичных местах Литвы, а также любые другие методы, использованные Вашими госорганами для информирования литовской общественности.*

В литовской газете «Обзор» №30 (863) за 25-31.07.2013 содержится публикация с информацией о проведении 17.08.2013 в 12.00 встречи с участием литовской общественности и специалистов по обсуждению отчета об ОВОС Белорусской АЭС. Мероприятие проводилось в соответствии с рекомендациями Комитета по осуществлению Конвенции Эспо. В публикации указано о бесплатной визовой поддержке для граждан Литвы и доставке на автобусах 17.08.2013 в 10.45 к месту проведения.

Также на сайте посольства Республики Беларусь в Литовской Республике размещалось уведомление о проведении обсуждений с общественностью Литовской Республики на основании окончательного отчета об ОВОС планируемого строительства АЭС в Республике Беларусь 17 августа 2013 года в г.Островце в 12.00 (приложение 5).

Дополнительно приводим список ссылок на Интернет-ресурсы, где размещена информация о проведении общественных слушаний 17 августа 2013 года в г.Островце:

<https://ru.delfi.lt/news/economy/beloruskaya-aes-minsk-i-vilnyus-uporno-govoryat-na-raznyh-yazykah.d?id=61943959>

<http://lithuania.mfa.gov.by/ru/embassy/news/c246b8298e1fb181.html>

<http://www.novoteka.ru/seventexp/7521990>

<https://grodnonews.by/category/zhizn/news16070.html>

[http://naviny.by/rubrics/society/2009/10/10/ic\\_articles\\_116\\_164901](http://naviny.by/rubrics/society/2009/10/10/ic_articles_116_164901)

[http://www.atom.belta.by/ru/table\\_ru/view/obschestvennye-slushaniya-po-stroitelstvu-belaes-proshli-17-avgusta-v-ostrovitse-1390](http://www.atom.belta.by/ru/table_ru/view/obschestvennye-slushaniya-po-stroitelstvu-belaes-proshli-17-avgusta-v-ostrovitse-1390)

[http://www.energetika.by/arch/~page\\_m21=9~news\\_m21=637](http://www.energetika.by/arch/~page_m21=9~news_m21=637)



[https://www.youtube.com/watch?v=r\\_UdYFu-KNM](https://www.youtube.com/watch?v=r_UdYFu-KNM)  
[http://ont.by/news/our\\_news/0096553?page=5439](http://ont.by/news/our_news/0096553?page=5439)  
<https://news.tut.by/society/149512.html>  
[http://belapan.by/archive/2009/10/10/media\\_ostrovec\\_ph/](http://belapan.by/archive/2009/10/10/media_ostrovec_ph/)  
[http://belapan.com/archive/2013/08/19/media\\_ostrovec\\_ploschadka/](http://belapan.com/archive/2013/08/19/media_ostrovec_ploschadka/)  
<https://www.seogan.ru/litva-boiykotiruet-slushaniya-po-belorusskoiy-aes-v-ostrovce.html>  
<http://new.atomic-energy.ru/smi/2013/10/15/44439>  
<http://5min.by/news/17-avgusta-v-ostrovce-proshli.html>  
[http://old-news.tts.lt/ru/Energetika/20757-Litovskie\\_organizacii\\_bojjkotirujut\\_slushaniya\\_po\\_AEHS\\_v\\_Ostrovce.htm](http://old-news.tts.lt/ru/Energetika/20757-Litovskie_organizacii_bojjkotirujut_slushaniya_po_AEHS_v_Ostrovce.htm)  
[http://rss.novostimira.com/n\\_5050956.html](http://rss.novostimira.com/n_5050956.html)  
[http://minpraud.by/articles.php?id=85662&current\\_date=2013-08-20](http://minpraud.by/articles.php?id=85662&current_date=2013-08-20)  
<http://www.ostrovets.by/news/belorusskaya-aes/news/vlast/news4626.html>  
[http://www.belarus.by/ru/press-center/news/obschestvennye-slushaniya-po-stroitelstvu-belaes-proshli-17-avgusta-v-ostrovitse\\_i\\_7091.html](http://www.belarus.by/ru/press-center/news/obschestvennye-slushaniya-po-stroitelstvu-belaes-proshli-17-avgusta-v-ostrovitse_i_7091.html)

Приложение: приложение 1 на 56 л. в 1 экз.  
приложение 2 письмо Минприроды от 01.10.2013 № 13-13/1602 на 5-ти л. в 1-м экз.;  
приложение 3 на 3 л. в 1 экз;  
приложение 4 на 5-ти л. в 1.экз.;  
приложение 5 на 3 л. в 1 экз.

Первый заместитель Министра



И.В.Малкина